

MEGÁLLAPODÁS

Az Európai Közösség és Uruguay közötti, levélváltás formájában létrejött, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosításáról

A. Az Európai Közösség Levele

Genf

Tisztelt Uram!

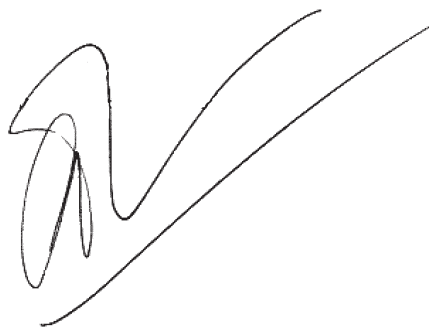
Az Európai Közösség (EK) és Uruguay között az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján kezdeményezett tárgyalásokat követően, amelyek a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítását érintették, az alábbi megállapodás született az EK és Uruguay között az EK 2004. január 19-i, a XXIV. cikk 6. pont (GATT) értelmében történő bejelentését követően megkezdődött tárgyalások lezárása tekintetében:

Az EK-25 vámterületére vonatkozó CLX. engedményes listájára az EK felveszi a korábbi engedményes listáján szereplő engedményeket.

Az EK a 4 000 tonnás vámkontingens meghatározását a következők szerint igazítja ki: Az Uruguay által a kontingens keretében exportálható termék „Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa, frissen, hűtve vagy fagyasztva”.

Ez a megállapodás az aláírás napján lép hatályba eljárásaiknak megfelelően a felek jóváhagyását követően.

Az Európai Közösség nevében



B. *Uruguay levele*

[hely],

Tisztelt Uram!

Hivatkozás az Ön levelére, amely a következőket állapítja meg:

„Az Európai Közösség (EK) és Uruguay között az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján kezdeményezett tárgyalásokat követően, amelyek a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Északi Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítását érintették, az alábbi megállapodás született az EK és Uruguay között az EK 2004. január 19-i, a XXIV. cikk 6. pont (GATT) értelmében történt bejelentését követően megkezdődött tárgyalások lezárása tekintetében:

Az EK-25 vámterületére vonatkozó CLX. engedményes listájára az EK felveszi a korábbi engedményes listáján szereplő engedményeket.

Az EK a 4 000 tonnás vámkontingens meghatározását a következők szerint igazítja ki: Az Uruguay által a kontingens keretében exportálható termék »Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa, frissen, hűtve vagy fagyasztva«.

Ez a megállapodás az aláírás napján lép hatályba eljárásaiknak megfelelően a felek jóváhagyását követően.”

Ezennel örömmel fejezem ki kormányom jóváhagyását.

Uruguay nevében

